

Declaration and Power of Attorney For Patent Application



特許出願宣誓書及び委任状

Japanese Language Declaration

日本語宣誓書

下記の氏名の発明者として、私は以下の通り宣誓します。

As a below named inventor, I hereby declare that:

私の住所、郵便の宛先、国籍は下記の私の氏名の後に記載されたとおりです。

My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.

下記の名称の発明に関して請求範囲に記載され、特許出願している発明内容について、私が最初かつ唯一の発明者（下記の氏名が一つの場合）もしくは最初かつ共同発明者（下記の氏名が複数の場合）であると信じています。

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled.

THROTTLE CONTROL HEAT DISSIPATION

DEVICE

the specification of which

■ is attached hereto.

☐ was filed on _____
as United States Application Number or
PCT International Application Number
_____ and was amended on
_____ (if applicable).

上記発明の明細書は、

- ☐ 本書に添付されています。
☐ __月__日に提出され、米国出願番号または特許協力条約
国際出願番号を_____とし、
(該当する場合) _____に訂正されました。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

私は特許請求範囲を含む上記訂正後の明細書を検討し、内容を理解していることをここに表明します。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulation, Section 1.56.

私は、連邦規則法典第37編第1条56項に定義される通り、特許資格の有無について重要な情報を開示する義務があることを認めます。

Japanese Language Declaration
(日本語宣誓書)

私は、米国法典第 35 編 119 条 (a) - (d) 項又は 365 条 (b) 項に
基き、下記の米国以外の国の少なくとも一カ国を指定している特
許協力条約 365 (a) 項に基く国際出願、又は外国での特許出願も
しくは発明者証の出願についての外国優先権をここに主張する
ともに、優先権を主張している、本出願の前に出願された特許ま
たは発明者証の外国出願を以下に、枠内をマークすることで、示
しています。

Prior Foreign Application(s)
外国での先行出願

2002-296637

(Number)
(番号)

Japan

(Country)
(国名)

(Number)
(番号)

(Country)
(国名)

(Number)
(番号)

(Country)
(国名)

(Number)
(番号)

(Country)
(国名)

私は、下記の米国法典第 35 編 120 条に基づいて下記の米国特
許出願に記載された権利、又は米国を指定している特許協力条
約 365 条に基づく権利をここに主張します。また、本出願の各請
求範囲の内容が米国法典第 35 編 112 条第 1 項又は特許協力条約
で規定された方法で先行する米国特許出願に開示されていない
限り、その先行米国出願書提出日以降で本出願書の日本国内ま
たは特許協力条約国際提出日までの期間中に入手された、連邦
規則法典第 37 編 1 条 56 項で定義された特許資格の有無に関す
る重要な情報について開示義務があることを認識しています。

(Application No.)
(出願番号)

(Filing Date)
(出願日)

(Application No.)
(出願番号)

(Filing Date)
(出願日)

私は、私自身の知識に基づいて、本宣誓書中で私が行う表明が
真実であり、かつ私の入手した情報と私の信じているところに基づ
く表明が全て真実であると信じていること、さらに故意になされ
た虚偽の表明及びそれと同等の行為は米国法典第 18 編第
1001 条に基づき、罰金または拘禁、もしくはその両方によ
り処罰されること、そしてそのような虚偽の声明を行えば、出
願した、又は既に許可された特許の有効性が失われることを認
識し、よってここに上記のごとく宣誓をいたします。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code,
Section 119 (a)-(d) or 365(b) of any foreign application (s) for
patent or inventor's certificate, or Section 365(a) of any PCT
international application which designated at least one country
other than the United States, listed below and have also
identified below, by checking the box, any foreign application for
patent or inventor's certificate, or PCT International application
having a filing date before that of the application on which
priority is claimed.

Priority Claimed
優先権主張

09/10/2002

(Day/Month/Year Filed)
(出願年月日)

☒

Yes
はい

☐

No
いいえ

☐

Yes
はい

☐

No
いいえ

☐

Yes
はい

☐

No
いいえ

☐

Yes
はい

☐

No
いいえ

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code,
Section 120 of any United States application(s), or Section 365(c)
of any PCT International application designating the United States,
listed below and, insofar as the subject matter of each of the
claims of this application is not disclosed in the prior United States
or PCT International application in the manner provided by the first
paragraph of Title 35, United States Code Section 112, I
acknowledge the duty to disclose information which is material to
patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations,
Section 1.56 which became available between the filing date of the
prior application and the national or PCT International filing date
of application.

(Status: Patented, Pending, Abandoned)
(現況: 特許許可済、係属中、放棄済)

(Status: Patented, Pending, Abandoned)
(現況: 特許許可済、係属中、放棄済)

I hereby declare that all statements made herein of my own
knowledge are true and that all statements made on information
and belief are believed to be true; and further that these
statements were made with the knowledge that willful false
statements and the like so made are punishable by fine or
imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the
United States Code and that such willful false statements may
jeopardize the validity of the application or any patent issued
thereon.

Japanese Language Declaration
(日本語宣誓書)

委任状：私は下記の発明者として、本出願に関する一切の手続きを米特許商標局に対して遂行する弁理士または代理人として、下記の者を指名いたします。
(弁理士、または代理人の氏名及び登録番号を明記のこと)

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith: (list name and registration number)

Donald L. Dennison (Reg. No. 19920); Ira J. Schultz (Reg. No. 28666);
David E. Dougherty (Reg. No. 19576)

書類送付先

Send Correspondence to:

DENNISON, SCHULTZ & DOUGHERTY
612 Crystal Square 4
1745 Jefferson Davis Highway,
Arlington, Virginia 22202-3417

直接電話連絡先：(名前及び電話番号)

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

(703) 412-1155

唯一または第一発明者名	Full name of sole or first inventor
	Hisashi KINO
発明者の署名	Inventor's signature
日付	Date
	Hisashi Kino October 6, 2003
住所	Residence
	Aichi-ken, Japan
国籍	Citizenship
	Japan
郵便の宛先	Post Office Address
	c/o AISAN KOGYO KABUSHIKI KAISHA
	1-1, Kyowa-cho 1-chome, Obu-shi, Aichi-ken, Japan
第二共同発明者名	Full name of second joint inventor, if any
	Shinji KAWAI
第二共同発明者の署名	Second Inventor's signature
日付	Date
	Shinji Kawai October 6, 2003
住所	Residence
	Aichi-ken, Japan
国籍	Citizenship
	Japan
郵便の宛先	Post Office Address
	c/o AISAN KOGYO KABUSHIKI KAISHA
	1-1, Kyowa-cho 1-chome, Obu-shi, Aichi-ken, Japan

(第三以降の共同発明者についても同様に記載し、署名すること)

(Supply similar information and signature for third and subsequent joint inventors.)